

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 99/100 (1932)  
**Heft:** 13

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LINOLEUM BILLIGER

JETZT HABEN ARCHITEKTEN UND  
BAUMEISTER ES IN DER HAND, EINEN  
IDEALEN UND WIRTSCHAFLICHEN  
BODEN ZU SCHAFFEN. BEISPIEL:

JASPE Ia	3,3 mm	Fr. 10.90 m <sup>2</sup>
KORKMENT	4,0 mm	Fr. 5,50 m <sup>2</sup>
BODENBELAG	7,3 mm	Fr. 16.40 m <sup>2</sup>

FERTIG VERLEGT AB 100 m<sup>2</sup> FLÄCHE  
BEI GRÖßEREN MENGEN RABATT



FÜR JEDE DECKE DAS RICHTIGE KLEID

FUSSWARM • SCHALLDÄMPFEND • ELASTISCH  
VIELSEITIGE GESTALTUNGS-MÖGLICHKEIT

BERATUNG DURCH DIE

**LINOLEUM**

AKTIENGESELLSCHAFT

**GIUBIASCO**

VERKAUFZENTRALE ZÜRICH



# Zürcher Lichtwoche

1.-9. Oktober

### Die Zürcher Lichtwoche

steht im Dienste der Devise: Jeder braucht Licht! Eine vielseitige Demonstration also, eingehend auf die neuesten Errungenschaften der Beleuchtungstechnik, auf die Probleme des künstlichen Lichtes für Arbeit und Verkehr, für Sport und Erholung.

**Aus dem reichhaltigen Programm** erwähnen wir die Ausstellung „Das Licht in Heim, Büro und Werkstatt“ im Kunstgewerbemuseum; Lichtstrassen mit beleuchteten Monumentalbauten, mit Lichtmonumenten, Lichtzeichen, Lichtreklamen und Schau fenstern; Rundfahrten durch die Stadt; den Lunapark und die Leuchtfantäne; Demonstrationen über Strassenbeleuchtung, Auto signale; eine Feuerlöschübung im Scheinwerferlicht; Führungen auf die Theaterbühne; Sportveranstaltungen zu Land und Wasser; Bälle und ein Lichtkorso.

### Technik und Kunst

haben sich die Hand gereicht, um die Forderung nach Zweckmässigkeit und Schönheit zu erfüllen. Hunderte von Fachleuten haben sich uneigennützig zur Verfügung gestellt, um die Zürcher Lichtwoche umfassend, originell und instruktiv ihrer Zweckbestimmung zuzuführen: die Notwendigkeit guter Beleuchtung im täglichen Leben unserer Stadt und ihrer Bevölkerung zu betonen und anzuregen.

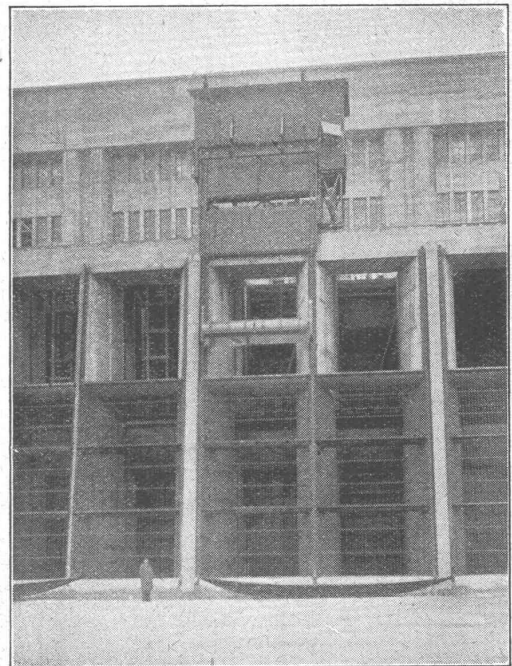
PRO  
PRA



empfehlen wir unsere bewährten  
Kabelkrane  
Derrickkrane  
Schwenkkrane  
Luftseilbahnen  
Baggermaschinen  
etc.

## OEHLER AARAU

FÜR TRANSPORTMITTEL UND STAHLGUSS  
EISEN- UND STAHLWERKE OEHLER & CO. A.-G.

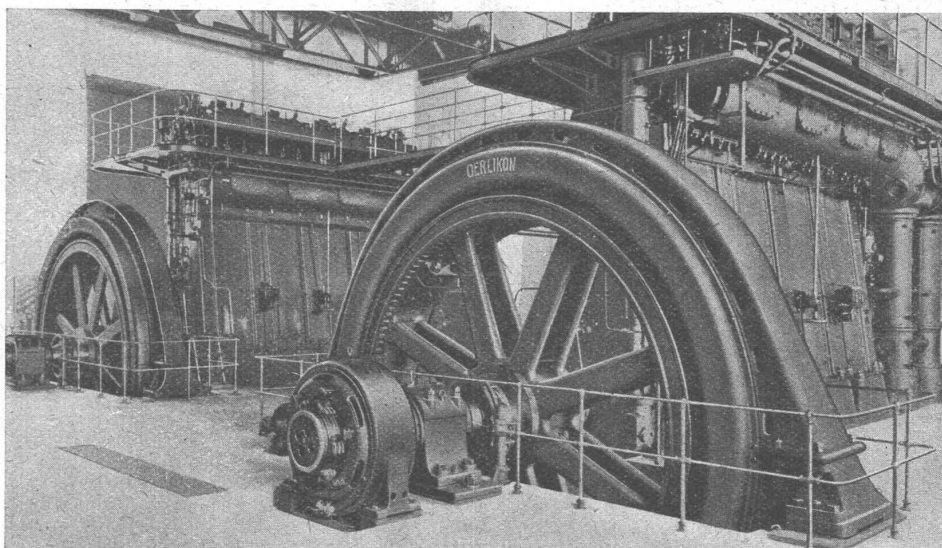


Energie Electricque du Rhin. Kraftwerk Kembs.  
Rechenreinigungsmaschine.

In- und Aus- **MASCHINENFABRIK** Gegründet  
landspatente **JONNERET FILS AINÉ, GENÈVE** 1850

Beste Lösung aller vorkommenden Aufgaben für Rechenreinigung  
in Hoch- und Niederdruckwerken.  
Kostenlose Beratung und Ausarbeitung von Projekten.

# OERLIKON



Cia  
Energia  
Electrica  
da Bahia

2 ×  
1250 kVA,  
2300 Volt,  
150 Tour./Min.

## Diesel-Generatoren

**Gesellschaft der L. von Roll'schen Eisenwerke, Gerlafingen**

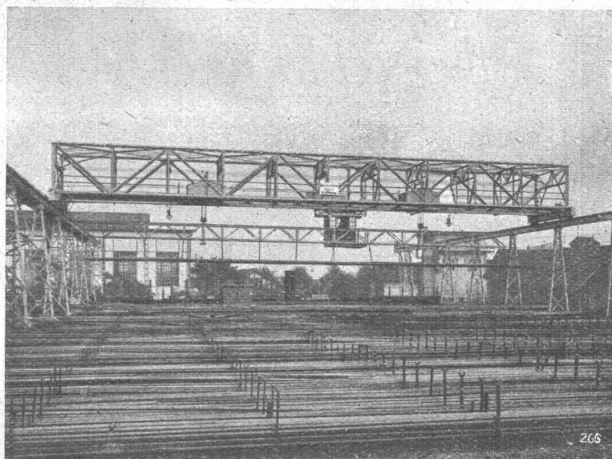
Gegründet 1823

Werk „**Giesserei Bern**“

Gegründet 1823

in Bern

Konstruktionswerkstätten,  
Eisengiesserei



Hofkran auf Betoneisenlagerplatz  
Spannweite 34 m mit zwei Laufkatzen à je 6 t Tragkraft.

## Hebezeuge

Eisenbahnmaterial  
Schützenanlagen und  
Wehreinrichtungen  
Zahnradbahnmaterial  
Standseilbahnen  
Kabelbaggeranlagen  
Allgem. Maschinenbau



Telegramme: Giesserei Bern  
Telephon: 25.066

**Erschwerung des Bauens durch umständliche Vorschriften.** Ueber die bezüglichen Zustände in Preussen entnehmen wir einem Berliner Blatt die folgenden Ausführungen: Man muss sich erzählen lassen, dass nicht weniger als 75 Gesetze dafür geschaffen sind, um die Durchführung eines baulichen Vorhabens zu erlauben, und dass in den grössten Städten nicht weniger als 31 Instanzen darüber wachen, dass der Architekt und der Baumeister nicht eher auf den Plan tritt, bis die Behörde ihr Wort gesprochen hat. Als Beispiel seien sechs deutsche Städte mit bezirklicher Gliederung aufgeführt. Der Instanzenweg sieht hier folgendermassen aus: Zuerst werden sechs Dienststellen des Bezirks angegangen. Es sind das Baupolizeiamt, Vermessungsamt, Strassenbaupolizei, Tiefbauamt, Hochbauamt und Sachverständigenbeirat. Dann berät

das Bezirksamt über die Vorlage. Geht die Sache in Ordnung, kann man hintereinander dem städtischen Bauamt, dem städtischen Tiefbauamt und der städtischen Strassenbaupolizei das Projekt vortragen. Jetzt zurück zum Baupolizeiamt des Bezirks, das sich über die Entscheidung der höheren Dienststellen zu informieren wünscht. von da ab zum Polizeipräsidenten, wo das Gewerbeaufsichtsamt befragt werden will. Ueber das Brandschutzamt kommt man zum dritten, aber noch nicht zum letztenmal wieder zum Baupolizeiamt des Bezirks. Die 14. Instanz! Ein kleiner Seitensprung in die Zentrale der Baupolizei, die sich im Bezirk aufgetan hat. Weiter zum städtischen Hochbauamt. Nun wandert das Vorhaben in die Hände des «Grossen» Sachverständigenbeirats, der es in der nächsten oder auch erst in der übernächsten Sitzung des Magistrats der

# Die Betonstrasse

ist besonders vorteilhaft für Neuanlagen, da sie kein Steinbett verlangt und deshalb grosse Einsparungen im Unterbau gestattet.

**BETONSTRASSEN A.-G., WILDEGG**

# Blachen

Widmann

liefern wir seit über 50 Jahren in unverwüthlicher Schweizer Qualität'sarbeit. **Beweis:** „Bei einer Belastung von 50 cm Wassersäule bleiben Stamm-Blachen dicht“. Verlangen Sie den reichillustrierten, interessanten Prospekt B und überzeugen Sie sich selbst!

**STAMM & CO EGLISAU**  
WAGENDECKEN & WACHSTUCHFABRIK · TEL. 2

## Ingenieurschule Strelitz

Meckl.-Strel. Staatlich anerkannt

Hochbau, Tiefbau, Stahlbau, Eisenbetonbau, Flugzeug-, Maschinen- u. Autobau, Elektro- u. Heizungstechnik. Semesterbeginn Okt. u. April. Speise-Kasino. Programm frei

## SILIN-MINERALFARBEN

WETTERFESTES UND LICHTECHTES MATERIAL FÜR FARBIGE FASSADEN  
Neue Farbkarte, Preisliste etc. durch das Generaldepot f. d. Schweiz

**E. KELLER & CO., Johannesgasse 6, ZÜRICH 5**

TELEPHON 33.442



**PLANKBAU**  
Verfahren für Hoch- und Tiefbauten.  
**Ing. KARL KIESER, ZOLLIKON**  
Telephon 49.515

## Glasdächer

### Dachoberlichter

In kifflosen Systemen „Kully“

Glasdachwerke  
**Simon Kully, Olten**  
Dipl.-Ingenieur E. T. H.

Aeltestes Spezialgeschäft  
Eigenes Ingenieurbureau

Gegründet 1854  
Telephon 20.56

zweiten offiziellen Körperschaft vorträgt. Noch einmal zur Zentrale der Baupolizei des Bezirks. Und schon meldet sich die Abteilung für Bauwesen, die Abteilung für Verkehrswesen, und bei einem Theaterbau auch noch die Theaterabteilung der Polizei. Im Ministerium für Volkswohlfahrt warten in der Zwischenzeit bereits drei Dezernenten auf eine Befragung. Zwei Dezernenten aus dem Bauwesen, einer aus dem Fluchtwesen. Wieder will die Polizei das Projekt sehen. Die 26. Instanz! Dann geht es zum drittenmal nach der Zentrale für Bauwesen des Bezirks. Zum viertenmal zum Baupolizeiamt des Bezirks, und auf dem Rückwege noch einmal in die Zentrale, die unter keinen Umständen zurückstehen möchte. Das will auch die Polizei nicht. Sie lässt sich die Angelegenheit «verabschiedend» also auch noch einmal unterbreiten. Wenn sie der Oberpräsident schliesslich in Händen hat, sind nicht weniger als 31 Instanzen und Behörden belästigt worden — wenn ein Einspruch und eine Rückfrage den ganzen Weg nicht noch einmal in den Lauf der Dinge einschaltet!

Licht-Tages-Signale bei den S.B.B. sind nach einigen Versuchen auf dem Bahnhof Chur und jetzt auch auf dem Bahnhof Winterthur, verbunden mit neuen Stellwerkanlagen, in Betrieb genommen worden. Die Licht-Tages-Signale bieten bei Tag und bei Nacht den selben Anblick. Diese Signale entbehren grosser mechanischer Einrichtungen, da sie keine beweglichen Teile

besitzen und auch keinen Antriebsmotor benötigen. Die Unterhaltungskosten sind deshalb voraussichtlich geringer, dabei bieten sie doch sehr grosse Sicherheit im Betrieb. Die Signallichter sind selbst im grellsten Sonnenlicht sehr gut sichtbar und bei dichtem Nebel sind sie durch eine mindestens dreimal grössere Sichtbarkeit andern Signalen weit überlegen. Durch die Elektrifizierung der Bahnen wird im allgemeinen im Gewirr der Tragwerke und Leitungsdrähte die Sichtbarkeit der Flügel- oder Scheibensignale stark beeinträchtigt; bei den Lichtsignalen sind diese Hindernisse weniger nachteilig, sie sind daher unter allen Umständen gut zu sehen. Die Signale werden mit 2, 4 oder beliebig vielen Lichtern ausgeführt, ihre Farben sind die gleichen, die bisher für die Eisenbahnsignale üblich waren. Zur Vermeidung von Verwechslungen mit andern Lichtern werden die Lichtsignale auf einen Rohrmast etwa auf Augenhöhe des Lokomotivführers montiert und in eine Blechtafel von genügender Grösse eingelassen. Am Mast ist gewöhnlich ein Gusskasten angebracht, der die nötigen Relais, Transformatoren usw. enthält. Auf der Rückseite der Signale kann eine leichte eiserne Leiter mit Podium zur Bedienung der Lampen angebracht werden.

Die Signalanlage von Chur wurde durch die Signum A.-G. in Wallisellen und diejenige im Bahnhof Winterthur durch die Westinghouse Bremsen- und Signal-Gesellschaft ausgeführt.

A. Sch.

Gysel u. Co

Asphaltfabrik  
Käpfnach-Horgen

Tel. 924.503

MOSSÉ

Joh. Müller

Centralheizungen

für Koks- und Oelfeuerungen  
als Spezialität

RÜTI-ZÜRICH TEL. 30 FILIALE ZÜRICH 1 BELLEVUE TEL. 20324.

Gegründet 1878

Bulldog

Sicherheits-  
verbinder

für

Holzkonstruktionen,  
Lehrgerüste, Hallen-  
bauten, Holzbrücken,  
Tribünen usw.



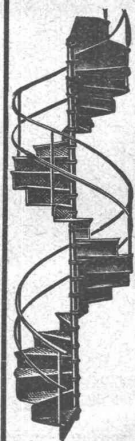
gewährleisten die grösste Druck-  
fläche bei geringster Schwächung  
des Holzquerschnittes.

Millionenfach bewährt!

Prospekte, Preislisten und Muster  
durch die Generalvertreter

J. G. KIENER & WITTLIN A.-G.  
Eisen und Eisenwaren

Schauplatzgasse 23 — BERN — Tel. Bollwerk 16.01



Gebr. Demuth

Telephon 170 Baden Telephon 170

Fabrik für

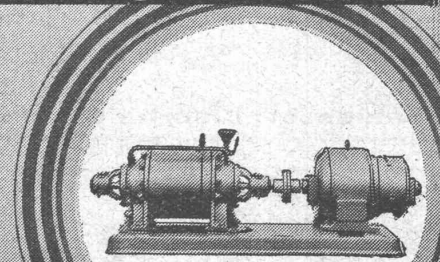
Moderne Blechbearbeitung  
Patent. gepresste Treppen  
Bauschlosserei

Eisenkonstruktionen  
Patentierete Kessel  
Benzin- und Oeltanks

II. Abteilung

Sanitäre Einrichtungen  
Elektrische Boyler und  
Zentralheizungen

HÄNY-  
ZENTRIFUGALPUMPEN



Hoch- u. Niederdruckpumpen  
Bohrlochpumpen  
Selbstansaugende  
Schmutzwasserpumpen  
Auto-Waschpumpen  
Tiefsauge-Anlagen  
Hauswasserpumpen

E. HÄNY & C<sup>IE</sup> MEILEN  
PUMPENFABRIK

GEGRÜNDET 1875

Grand Prix

Schweiz. Landesausstellung Bern 1914

**S. T. S.** Schweizer. Technische Stellenvermittlung  
 Service Technique Suisse de placement  
 Servizio Tecnico Svizzero di collocamento  
 Swiss Technical Service of employment

ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Telephon: 35.426 — Telegramme: INGENIEUR ZÜRICH.  
 Für Arbeitgeber kostenlos. Für Stellensuchende Einschreibgebühr 2 Fr. für 3 Monate.  
 Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. Auskunft über offene Stellen und Weiterleitung von Offerten erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.

**Maschinen-Abteilung.**

- 363 Chemiker-Techniker, selbständ. Zementfachmann. Schweiz.
- 369 Heizungs-Techniker, selbständ. in Projekt u. Ausführg. Kt. Bern.
- 375 Eisenkonstrukteur, mit Erfahrung in Bauschlosserei u. Fenster-Anlagen. Baldmöglich. Zürich.

377 Dipl. Maschinen-Ingenieur, mit gründl. Kenntnissen im Bau von Rollmaterial, Praxis im Fahrdienst. Beherrschung zweier Landessprachen, Kenntnis der Dritten, als Kontroll-Ingenieur II. event. I. Klasse. Schweiz. Anmeldungen bis 30. September 1932.

**Bau-Abteilung.**

- 536 Techniker, für Eisenhochbau. Nordwestschweiz.
- 538 Bautechniker, mit guter Praxis. Sofort. Arch.-Bureau Kt. Bern.
- 540 Tiefbau-Techniker, erfahren im Strassenbau. Zentralschweiz.
- 544 Bautechniker, für Bureautätigkeit. Sofort. Arch.-Bureau Zürich.
- 546 Bautechniker, d. deutschen u. französischen Sprache mächtig, mit kaufmännischen Kenntnissen f. Bureau u. Reise. Kt. Bern.

**Stelle-Ausschreibung**

Die Stelle eines

**Adjunkten des Kantonsingenieurs**

der sich speziell mit der Dünner-Korrektion zu befassen hat, wird zur Besetzung ausgeschrieben.

Schriftliche Anmeldungen mit Angaben über Studiengang, bisherige Tätigkeit und Gehaltsansprüche sind bis Freitag, den 30. September 1932 des Baudepartement des Kantons Solothurn, einzureichen.

Solothurn, den 20. September 1932.

DAS BAUDEPARTEMENT.

**Billig zu verkaufen:**

ein noch in sehr gutem Zustand befindlicher

**Kochherd**

(Fabrikat Keller-Trüb) und

**1 Patisserieofen**

(transportabel), mit Holz- und Kohlenfeuerung. Besichtigung und Entgegennahme von Offerten im

**Hotel Gotthard, Luzern.**

HINDENBURG  
**POLYTECHNIKUM**  
**OLDENBURG i. O.**  
 Ausbildung von Ingenieuren aller Fachrichtungen

**Bodenleger! Unternehmer!**

Zu verkaufen Schweizer-Patent:  
**Lederparkett**  
 sehr rentabel, Verwendung von Abfällen, im Ausland bewährt. Gutachten, Muster, Referenzen zur Verfügung. — Offerten mit Kapitalnachweis unter Chiffre Z. N. 2584 befördert  
**Rudolf Mosse, A.-G., Zürich.**

**Dipl. Arch. E. T. H.**

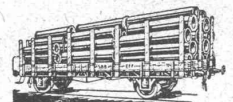
25 Jahre, Schweizer, guter Statiker, tüchtiger, zuverlässiger Zeichner, mit Bureau- und Baupraxis,

**sucht Stellung.**

Angebote erbeten unter Chiffre Z. P. 2509 an  
**Rudolf Mosse, A.-G., Zürich.**

**\*Stetes Inserieren bringt Erfolg**

**Hotel Habis-Royal**  
 ZÜRICH BAHNHOFPLATZ  
**Restaurant**  
**Sitzungszimmer**



**Kohrleitungen**  
 und  
**Apparate aus Eisenblech**  
 bis zu 15 mm Wandstärke liefern  
 sauber und vorteilhaft  
**sch. Bertrams A.G.**  
 Telephon: Basel 13 Safran 46.90

**Karl Kihm** Beratender Ingenieur **Luzern**  
 Dipl. Ing. E.T. H. Mitglied A. S. I. C. Reckenbühlstr. 1, Tel.: 46.70  
**INGENIEUR-BUREAU**  
 Stahlbau und Eisenbetonbau  
**Spezialität: Eiserne Brücken Stahlskelettbau und Eisenkonstruktionen**

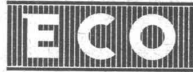
**R. Nussbaum & Co. AG, Olten**  
 Metallgiesserei und Armaturenfabrik - Telephon Nr. 8.61 und Nr. 8.62

**Qualitäts-Armaturen**  
 für Wasser-, Gas- und Dampf-Installationen sowie Boiler-Anlagen und sanitäre Einrichtungen.

**Sanitäre Apparate**  
 aus la engl. Fayence und Feuerton, ausgerüstet mit eigenen Armaturen.

**Verkaufsniederlagen:** Zürich, Seefeldstrasse 48 a - Tel.: 28.880  
 Basel, Klaragraben 14 - Tel.: Safran 75.90

H. Heimann, Ing. / J. Ott  
 Kollektivgesellschaft  
 Toblerstrasse 20  
 Zürich Telephone 43.229  
 Konsultierendes Ingenieurbureau



Heizung, Lüftung, Feuerung  
 Expertisen / Permanente Kontrollen / 20 jährige Erfahrung

Erstklassige Referenzen von Behörden, Architek-  
 ten, Genossenschaften, Banken, Industrie

**Wasserversorgung Worb**  
 (Kanton Bern)

**Bau-Ausschreibung**

Die Einwohnergemeinde Worb eröffnet unter bernischen  
 Fachleuten öffentliche Konkurrenz über die Erstellung der Wasser-  
 Versorgungsanlage, zur Hauptsache bestehend aus:

- Gussröhren aus Choindez:  

250	200	150	125	100	75 mm
810	1040	1280	770	2045	115 m
- Formstücke: 50 Schieber, 39 Hydranten;
- Grabarbeiten 6060 m;
- Reservoir Wislen aus Eisenbeton von:  
 $2 \times 500 = 1000 \text{ m}^3$  Inhalt.

Pläne, Bauvorschriften und Eingabeformulare liegen vom 27.  
 September an auf der Gemeindeschreiberei Worb öffentlich auf.  
 Die Eingaben sind verschlossen und mit der Aufschrift: „Wasser-  
 Versorgung“ bis zum 6. Oktober dem Präsidenten der Baukom-  
 mission, Herrn W. Dähler, in Rüfenacht/Worb, einzureichen.

Bern, den 19. September 1932.

Die Bauleitung:

Dipl. Ingenieur E. T. H. H. C. Ryser.

In Paris ansässiger Schweizer (Bauingenieur E. T. H.), mit guten  
 Beziehungen, sucht **DIREKTION**  
 einer Schweizerfirma von **Zweigniederlassung**  
 in Frankreich zu übernehmen. — Offerten unter Chiffre PFD 1420  
 befördert Rudolf Mosse, Paris, 94, rue St-Lazare.

Jüngerer, tüchtiger

**Bautechniker -  
 Bauführer**

könnte sich als Leiter des Bureau  
 mit Kollegen per sofort verbinden.  
 Einlage 10000 Fr. Anmeldungen  
 unter Chiffre B. O. 2352 an

Rudolf Mosse, A.-G., Basel I.

**PATENTE**  
 ERWIRKT VON H. KIRCHHOFER  
 ZÜRICH LOEWENSTR. 51

Keim  
 MINERALFARBEN

wetterfest und lichtecht, seit  
 50 Jahren anerkannt bestes  
 Material für farbige Fassaden.  
 Man hüte sich vor Nachahmungen

CHR. SCHMIDT SÖHNE  
 Zürich 5 Hafnerstrasse 47



**ARMBRUSTER  
 SÖHNE  
 ZÜRICH** Obere Zäunel 9  
 Tel. 26.365.

**BAUGESCHÄFTE  
 ARCHITEKTEN**

**Wer wünscht  
 tüchtige Kraft?**

Rout. zuverl. Ingenieur, ver-  
 ssert in der Anfertigung von  
 Projekten, Kalkulationen,  
 Werkplänen u. Bauleitung von  
 Hoch-, Tief-, Beton- u. Eisen-  
 betonbauten, sucht baldigst  
 Stellung, auch vorübergehend.

Offerten unter O. F. 9499 Z.  
 an **Orell Füssli-Annon-  
 cen, Zürich, Zürcherhof**

**Umbau-  
 wirtschaft**

Nähe Kreuzplatz, Zürich 8  
 mit Gartenwirtschaft und  
 865 m<sup>2</sup> Grundfläche, jetzige  
 Rendite 8% bei sehr nied-  
 rigen Mieten, alles gut ver-  
 mietet. Restaurant gut fre-  
 quentiert. Kaufpreis ca.  
 Fr. 260.000.—, Anzahlung  
 nach Belieben. — Offerten  
 unter Chiffre Z. M. 2583 bef.  
**Rudolf Mosse, A.-G., Zürich,**  
 od. Tel. : Zürich 424.409.

Zuverlässiger  
**Bautechniker**  
 25 J., sucht auf Arch.-Bureau eine  
 Stelle für sämtl. vorkommenden  
 Arbeiten, auch Bauführung. —  
 Offerten erbeten unter Chiffre  
 Z. L. 2448 an  
**Rudolf Mosse, A.-G., Zürich.**

Jünger, tüchtiger  
**Bauzeichner**  
 m. Baupraxis u. Fachschulbildg.,  
 sucht p. sof. Stelle auf Architek-  
 turbureau. Lohnanspr. bescheid.  
 Gute Referenzen. — Offerten er-  
 beten unter Chiffre Z. P. 2586 an  
**Rudolf Mosse, A.-G., Zürich.**

**Offene Stelle**

bei der Eisenbahnabteilung des Eidg. Post- und Eisen-  
 bahn-Departements:

**Kontroll-Ingenieur**  
 II. event. I. Klasse.

**Erfordernisse:** Maschineningenieur mit abgeschlossener  
 technischer Hochschulbildung. Gründliche Kenntnisse im Bau  
 von Rollmaterial, Praxis im Fahrdienst. Möglichste Beherrschung  
 zweier Landessprachen, Kenntnis der Dritten.

**Besoldung:** 6500.— bis 10,100.— Fr. event. 8000.—  
 bis 11,600.— Fr. nebst den gesetzlichen Zulagen.

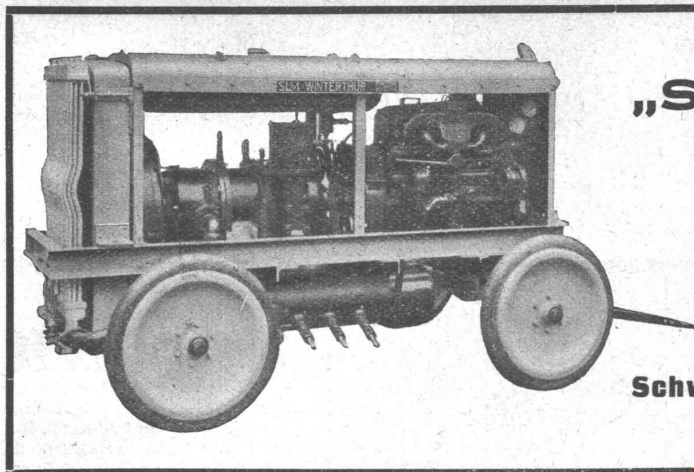
Schriftliche Anmeldung bis 30. September 1932 an die  
 Direktion der Eisenbahnabteilung des Eidg. Post- und  
 Eisenbahndepartements, Bern.

**LICHTPAUSEN** „CENTRALE“ Lichtpaus- E. Vorbach, Basel  
 und Plandruck - Anstalt Steinentorstr. 10 Tel. 21.336

**UTO-AUFZÜGE**

die schnellaufenden Personen- und Warenaufzüge mit automatischer Feineinstellung liefert Schutzmarke

**UTO Aufzug- u. Kranfabrik A.-G. Altstetten-Zürich**

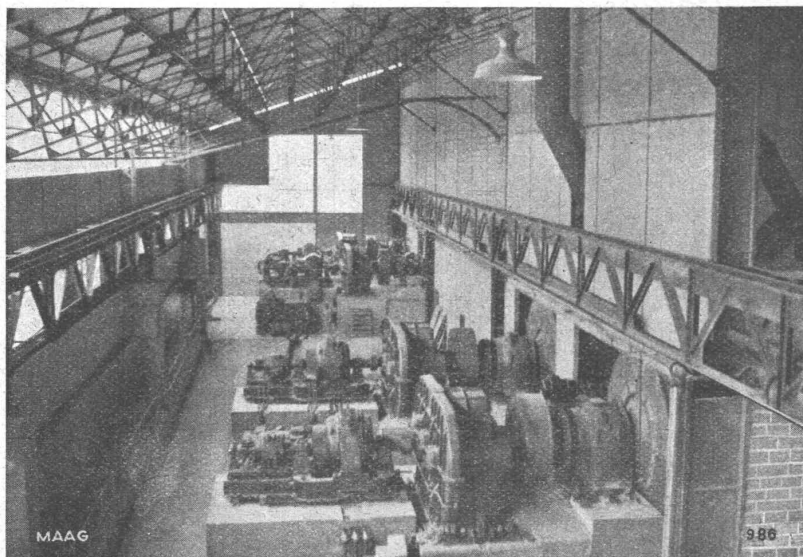


Fahrbare  
**„S. L. M.-WINTERTHUR“**  
**Rotations-**  
**Kompressoren**

KAUF und MIETE

Schweizerische Lokomotiv- & Maschinenfabrik  
**WINTERTHUR**

# MAAG ZAHNRÄDER



4 MAAG-GETRIEBE, Type G 95 Z II, für Zentralantrieb von Zementmühlen mit patentierter Maag-Kupplung zwischen Getriebe und Mühle. Leistung 450 PS, n = 930/21, geliefert nach Frankreich.

Stirn- und Schraubenräder  
 Verzahnung gehärtet und geschliffen, grösste Genauigkeit wird auf Maag-Schleifmaschine erreicht  
 Schneckenräder, Kegelräder  
 Zahnstangen, Innenverzahnungen  
 Federndes Protex-Bahngetriebe  
 Schaltgetriebe, Turbogetriebe

**Getriebe für alle Industrien**

Getriebe-Wirkungsgrade bis **99,2 %**

**Zahnradpumpen**

bis 2700 l/min und 50 kg/cm<sup>2</sup>

**Grosshärterei**

für Stücke bis 4000 kg

## MAAG-ZAHNRÄDER AKTIENGESELLSCHAFT, ZÜRICH

# STEINZEUG

Röhren u. Formstücke, Futter-Tröge, Krippen, Einmachtopfe etc.

**garantiert säurebeständig glasiert**

liefern in **erstklassiger Qualität** zu billigsten Preisen:

Schweizerische  
 Steinzeug-Röhren-Fabrik A.-G.  
 Schaffhausen

Steinzeugfabrik Embrach A.-G.  
 für Kanalisation u. chemische Industrie  
 Embrach (Zürich)